

大会

正式记录

第五十四届会议

第**六**次全体会议1999年9月21日,星期二,上午10时举行
纽约

主席: 古里拉布先生.....(纳米比亚)

上午10时20分开会

秘鲁共和国总统阿尔贝托·藤森先生讲话

主席(以英语发言):大会现在将听取秘鲁共和国总统的讲话。

秘鲁共和国总统阿尔贝托·藤森先生在陪同下走入大会堂。

主席(以英语发言):我荣幸地代表大会欢迎秘鲁共和国总统阿尔贝托·藤森先生阁下来联合国,并邀请他对大会讲话。

藤森总统(以西班牙语发言):主席先生,秘鲁代表团十分高兴地看到你当选为大会第五十四届会议主席,特别因为秘鲁曾经积极参加由联合国推动的纳米比亚独立进程。作为今天上午会议的第一个发言者,我特别高兴地祝贺你和大会其他官员。

新千年的到来是一个伟大的历史机会,以发起一个和平、进步和康乐的时代,不排除世界上任何人民。这需要国际社会进一步承诺创造条件,使发展中国家能适当地应用他们自己的能量和潜力,以期实现国家的全方面发展。

在二十世纪顶峰,世界各国人民的大多数仍然生活在十九世纪,甚至更早世纪的社会、文化和技术条件中。只有在我们对二十一世纪和第三个千年的愿望成为这些人民摸得着的现实时,只有这些人民成功地实现他们自己的正当愿望时,换言之,只有当一个全球化的世界能够把康乐与尊严全球化时,我们才能真正讲新时代。

转变我们的经济以适应全球化有其社会代价,我们能够承担这些代价,只要这一进程保证我们有一个发展和康乐的未来,而不是带来更多的挫折。这种挫折会产生,如果我们的国家经济不是越来越强大,而是被以不平等或不公正的贸易条件为基础的经济开放所削弱。这样的结果可能是已经失败的经济思想死灰复燃,这是谁也不愿意看到的。

谈到我国秘鲁,我可以说,同其他许多人民一样,它继承了沉重的不公正和落后的负担,但它也有一个非凡的朝前看的使命,使我国能在过去十年中变成一个新兴的经济。

这一朝前看的使命已使我们击败了光明道路和图帕克·阿马鲁革命运动的专制、恐怖主义企图。后者正是1996年占领日本大使住处的组织。

因为能采用新技术,这种犯罪活动的破坏量在增加,今天它威胁到每一个地区和每一个大陆。如果不是适当地制止,它无疑会成为二十一世纪的恶梦。国内和国外和平对我们所倡导的新时代的到来是必不可少的。

1998年,秘鲁和厄瓜多尔都处在一个交叉路口:要么选择武装冲突的道路,那是整个世纪典型的状况,它已导致人民的毁灭;或者走和平的道路,这是实现发展的唯一希望。秘鲁和厄瓜多尔选择了和平。1998年秘鲁和厄瓜多尔的和平协定是两个同样重要因素的产物:两国政府最终达成和平协定的政治意愿;以及两国人民决心克服旧的偏见,争取一个发展的未来的能力、经历和觉悟。厄瓜多尔和秘鲁打算抛弃十九世纪的袍袂走向二

十一世纪。和平已为秘鲁和厄瓜多尔的发展带来了可能性,因为它节省了过去专门用于防备的资源,而且它已再次表明拉丁美洲是一个成熟的地区,它拒绝好战的紧张。

但是,我们地区的安宁已受到贩毒活动和恐怖主义联盟的破坏。在有些情况下,这些犯罪活动已造成足以向国家挑战和扰乱世界经济的实力;非法毒钱已经浸透生产、商业和甚至政治活动。因此,恐怖主义和毒品贩运对现代社会和善政都构成威胁。

一般来说,贫困、恐怖主义、毒品贩运和种族歧视是我们看到我们作为文明的人民想要实现的新时代的主要障碍。我们的任务和我们的承诺就是以坚定的政治意愿克服这些障碍,如果我们想要使我们现在所处的过渡时期成为跨入以人类新时代的时期。

民主与公正的思想必须胜利。必须在国家内促进民主,也必须在国家间和人民间促进民主。民主不仅适用国家内部结构,它也适用将决定世界命运的国际关系。

人权的最大权力和最高表现就是人民的权利,而所有的人民都有未来的权利。

主席(以英语发言):我谨代表大会感谢秘鲁共和国总统刚才的讲话。

秘鲁共和国总统阿尔贝托·藤森先生在陪同下走出大会厅。

美利坚合众国总统威廉·克林顿先生讲话

主席(以英语发言):大会现在听取美利坚合众国总统的讲话。

美利坚合众国总统威廉·克林顿先生在陪同下走进大会堂。

主席(以英语发言):我谨代表大会,欢迎美利坚合众国总统威廉·杰佛逊·克林顿先生阁下来到联合国,并请他在大会发表讲话。

克林顿总统(以英语发言):主席先生,秘书长先生,大会各位成员:早上好。希望你们能原谅我今天的嗓音有些嘶哑。我将尽力使大家能够听得清楚。

今天,我们展望新的千年。在二十世纪的这最后一届大会会议上,我回顾一个世纪,它让我们对明天的希望有了深刻的必要了解。在过去一百年里,我们学到了许多东西:如何为越来越多的世界人口生产足够的粮食;人

类的活动如何影响环境以及人类基因的奥秘。一场信息革命现在给人们带来了普遍获得知识的希望。我们意识到,开放的市场能够创造更多的财富,开放的社会更加公正。我们还学会了如何通过联合国和其他机构,共同为促进共同的利益和价值而努力。

然而,虽然我们有了种种思想和物质上的进步,但由于根深蒂固的人类缺陷:由于对权力的贪婪和觊觎,由于血腥的仇恨和冷酷的心,二十世纪受到了深深的创伤。在本世纪结束的时候,现代的发展大大加剧了这些无时不在的缺陷的危险。强大的势力仍在抵制把全球经济人性化、解救穷人或恢复地球环境的合理努力。种族、民族或宗教上的唯我独尊落后心态与先进武器和恐怖主义结合在一起,威胁着要摧毁历史上最大的人的发展潜力,甚至要摧毁人们的灵魂。

因此,我们带着希望展望未来,但与此同时也有一些问题无法解答。在新的千年里,各国会因种族和宗教冲突而分裂吗?民族国家自身是否会因它们或是恐怖主义而受危害?或者,我们会不会在包容那些使生活更有意义的正常差异的同时,不断团结一致?在新的世纪中,爱国主义将如何定义——是对美好生活梦想的信念,还是对它人梦想的恐惧和憎恨?我们是否会消除对大规模毁灭性武器的恐惧,还是会被迫教我们的子孙如何经受一场核攻击、化学武器或生物武器攻击?全球主义将带来共同的繁荣,还是会使世界上那些绝望的人更加绝望?我们是否会利用科学和技术来发展经济和保护环境,还是会在一个争夺自然资源的世界中将它们全部置于危险之中?

真实的情况是,二十世纪中令人惊叹的进步并没有解决这些问题。但它给了我们以找到正确答案的工具——知识、资源和机制。现在我们必须利用它们。如果我们这样做,我们便能够使千年交替不仅仅意味数字的转换,而且成为真正的时代转变——成为通向更大和平、繁荣和自由的大门。有鉴于此,我谨为新的千年提出三项解决办法。

首先,让我们下定决心,为消灭贫穷和争取共同繁荣而进行不懈斗争,不使任何人在全球经济中被抛在后面。全球化并不会必然导致分化。自1970年以来,发展中国家的婴儿死亡率下降了将近一半,而与此同时,人的寿命却提高了10岁。联合国人的发展指数是体面生活水平、良好教育、健康长寿的衡量标准。按照这个标准,富国和穷国之间的差距实际上缩小了。

开放的贸易和新的技术一直是这一进步的动力;它们帮助数亿人通过将其劳动和创造成果销往国外而使

前景更加光明。随着教育方面的妥善投资,发展中国家应能将它们最好和最优秀的人才留在国内,并且能够进入全球市场,获得货物和服务及资本。

但是,这一光明的未来远远不是必然的。我们仍然在浪费的潜力真是太多了。多达 13 亿人每天的生活费不到 1 美元。许多国家的一半以上人口无法获得安全用水。南亚人使用互联网的可能性要比美国小 700 倍。每年仍然有 4 000 人死于饥饿,几乎相当于在第二次世界大战中丧生的总人数。我们决不能接受这样一种情景,即人类的一部分生活在新经济优势中,另一部分却为生而挣扎。

我们必须做些什么?我们首先应当记住,开放市场促进了我们希望传播的福祉和突破。正是为此,我们美国人在最近的全球金融危机期间努力保持市场开放,虽然它给我们带来了前所未有的贸易赤字。正是为此,我们希望世界贸易组织今年秋天在西雅图开会时展开新一轮全球贸易谈判。正是为此,我们努力建立一种贸易体系,以加强工人和消费者的福利,保护环境,推动竞争向上而不是向下。正是为此,我骄傲地看到,我们能够在国际劳工组织走到一起,禁止在世界各地滥用童工。

我们面对的不是贸易和援助之间的选择,相反,我们的任务是使二者都为需要的人们带来好处。援助应当投入到行之有效的地方:向开办实业的穷人提供信贷,帮助女孩留在学校,满足母亲和儿童的需要。发展援助应当用于发展,而不是用来购买影响力或资助捐助者的出口。它应当用来推动政府对其人民的投资,解决他们的问题。

我们还应当帮助那些努力崛起但却因债务重担而欲振乏力的国家。七国集团通过了一项计划,减免世界最贫穷国家最高可达 70% 的未清偿债务,将资源用于教育、保健和增长。

我们所有人,发达国家和发展中国家,现在都应当采取行动,制止全球气候变化。这与消除贫困有什么关系?关系很大。如果气温转暖到使农业受到破坏,热带国家传染病传播加速,岛屿国家洪水泛滥,人类大家庭中的最脆弱国家将首当相冲。

这是否意味着发展中国家必须牺牲增长,以保护环境?绝对不是。纵观历史,人类进步的一个关键是愿意抛弃已不现实的伟大理想。一个已不现实的伟大理想就是,认为建设现代化经济的唯一办法是象在工业化时代一样使用能源。今天发展中国家面临的挑战和机遇

就是,利用同时改善经济和环境的技术避免工业化时代的代价。

最后,为赢得消除贫困的斗争,我们必须改善对全体人民的保健服务。今后十年在非洲,预期艾滋病将夺去更多人的生命,使更多的儿童成为孤儿,其人数将超过二十世纪战争中死亡人数的总和。每一年,疟疾、肺结核和肺炎一类疾病都使数百万儿童失去父母,数百万父母失去儿女。然而就所有这些疾病而言,疫苗研究进展极慢,这在某种程度上是因为潜在的消费者实在贫穷。全球生物药剂研究中,只有 2% 针对发展中国家中的主要致命疾病。

任何国家,如果其人民因疾病而虚弱不堪,政府无力应付病人的需要,就无法打破贫困的枷锁。在联合国领导下,我们已经接近消除一度曾是世界各地儿童克星的小儿麻痹症。据报告,全世界的小儿麻痹症已不足 5 000 例。我已请求我们的国会大幅度增加资金,以完成这项工作,我请其他国家也照此去做。我们已开始对全球流行的艾滋病展开全面的斗争。今年,我正在争取另行筹措一亿美元,用于在非洲的预防、咨询和护理。我希望做更多的事情,让需求最迫切者得到新的药物,预防母亲将艾滋病传染给新生儿。今天,我保证美国将作出一致努力,加速为受到巨大影响的发展中国家世界研制和运送疟疾、肺结核、艾滋病和其他疾病的疫苗。人们提出了许多方法,从税收抵免到用于购买这些疫苗的特别基金。

为解决这些问题,我要请公共保健专家、医药公司的行政长官、基金代表和国会议员参加一个白宫特别会议,并加强对研究与发展工作的激励措施,同时联合而不是反对私人部门一起实现我们的共同目标。

我希望我们今天将通过的第二项决议旨在加强国际社会的能力,预防并在可能时制止爆发大规模杀戮和流离失所。众所周知,这就需要我们共同承担责任,就象西非国家承担责任恢复塞拉利昂的和平那样;就象北大西洋公约组织(北约)十九个民主国家制止在波斯尼亚和科索沃的种族清洗那样;就象亚洲和太平洋国家在整个联合国、包括美国的坚决支持下目前在东帝汶所做的那样。

在科索沃冲突中,以及最近在东帝汶局势中,秘安南书长代表我们所有人表示,种族清洗和大规模谋杀在联合国不能找到藏身之地,在其《宪章》中也不能找到任何借口。我们必须做更多事情,将这些言辞化为现实。当然,我们必须怀着某种谦卑来迎接这一挑战。“再不

允许”说来很容易,但真正做到就难得多。许诺得太多与关心的太少同样残酷。

但困难、危险和代价不能成为无所作为的借口。当我们面对有人蓄意和有组织地采取行动,杀害其人民或将其赶出家园时,必须对受害者表示关心,但这还不够。我们应当努力制止暴力。在每一个具体例子中,我们的反应不能也不应是相同的。有时,集体的军事行动是适当和可行的。有时配合外交手段施加一致的经济和政治压力才是更好的办法,正是这种措施,使得向东帝汶派出部队成为可能。当然,国际社会的反应方式将取决于采取行动的各国的能力,取决于它们对其国家利益的理解。例如,北约在科索沃采取行动,制止种族清洗的恶毒行为,因为在这一地区,我们有重大利益,也有采取集体行动的能力。

同样的考虑促使尼日利亚部队及其伙伴进入塞拉利昂,澳大利亚和其他人进入东帝汶。这是恰当的,只要我们通力合作,相互支持,不放弃我们的集体责任。我知道有人担心美国和其他人不能对世界的每一次人道主义灾难都作出反应。我们不能包打天下。但我们在世界的不同地区有不同利益并不意味着我们对世界任何地区无辜者的惨遭杀戮可以视而不见。正是为此,我们支持非洲人作出努力,解决蹂躏非洲大陆有关地区的数次冲突。正是为此,我们与非洲朋友携手合作,制定了《非洲危机反应倡议》,培训了来自六个国家的4 000名维和人员。正是为此,我们正在帮助建立国际反种族灭绝联盟,将各国团结在一起,制止金钱和军火流向那些犯有危害人类罪的国家。

刚刚结束冲突的国家还迫切需要建立对其人民和法律负责的警察机构,在此过程中,往往需要得到其他国家民警部门的帮助。我们需要训练有素的国际部队,填补在地方警察和军事维和人员之间的空缺,正如法国、阿根廷、意大利和其他宪兵部队在海地和波斯尼亚所作的那样。我们将与我们的伙伴和联合国合作,继续确保在必要时部署此类部队。

联合国在预防大规模杀戮和驱赶方面有那些作用?作用非常大。即使是在科索沃,北约的行动也是基于若干安全理事会决议清楚表明的一致,即塞族武装犯下的罪行无法接受,而结束这些暴行关系到国际社会的重大利益。如果我们面对这一暴行无所作为,我相信联合国不会因此而得到加强。相反,我们将有可能使它所代表的一切信誉扫地。

通过我们采取的行动,我们帮助证明了《联合国宪章》的原则和宗旨赋予了联合国在目前确定科索沃的未来方面发挥重要作用的机会。在现实世界中,原则常常冲突,因而必须作出艰难的选择。科索沃有希望取得成功。

最后,当我们进入当今新时代时,愿我们的第三项决议保护我们的儿童,使再次使用核、化学和生物武器的可能不致发生。在过去的千年中,武器的破坏威力有了长足的发展。在未来的千年中,这一趋势可能继续,但我们如果有决心,就能够通过得到普遍尊重的全球性原则扭转这一趋势。

我们取得的成就比许多人意识到的要多。在苏联崩溃后,白俄罗斯、哈萨克斯坦和乌克兰勇敢地决定放弃核武器。美国和俄罗斯在大幅度裁减军备方面取得了进展。叶利钦总统和我在6月一致同意,即使在等待俄罗斯批准第二项《裁减战略武器条约》的时候,我们也可开始谈判第三项《裁减战略武器条约》以便将我们冷战武库的最高储备削减80%。巴西参加了《不扩散核武器条约》(不扩散条约),完成了一个近于彻底消除拉丁美洲的核扩散威胁的进程。我们已从地球上禁止了化学武器,尽管我们还需全面兑现这一承诺,实现普遍的作用范围。152个国家签署了《全面禁止核试验条约》;尽管印度和巴基斯坦去年进行了核武器试验,但国际上的反应证明全球反对扩散的一致意见非常强烈。

我们需要提高标准以加强这种一致意见。我们必须重申对不扩散条约的承诺,加强化学武器公约,并在禁止生产裂变材料的条约方面取得快速进展。为不使现有的储存落入不应拥有的人手中,我们应该加强《核材料实物保护公约》。今天,我再次要求我们的国会批准《全面禁止核试验条约》。

我们必须从发源地制止核武器、材料和技术的扩散。自1992年以来,我们同俄罗斯和前苏联的其他国家一道这样做了。我们正在扩大这一努力,因为挑战依然存在,但我们可以说,迄今为止,致命武器不受限制地流出国界以及科学家大量出卖服务给愿出最高价者的可怕情景已经避免。

当前,我们必须努力不让可能会使用大规模毁灭性武器的人得到这些武器。将近10年当中,各国团结一致,不让伊拉克政权利用这些武器威胁伊拉克人民和全世界。尽管萨达姆·侯赛因在我们的道路上设置了各种障碍,我们必须继续减轻伊拉克人民的痛苦。同时,我

们不能允许伊拉克政府蔑视联合国安全理事会先后通过的40项——我说是40项——决议,重建其武库。

同样重要的是不让恐怖主义集团得到致命武器这种挑战。这些集团的能力可能不如国家,但它们会更加肆无忌惮地使用这种武器。对于恐怖主义分子用大规模毁灭性武器威胁我们这种可能性,我们既不能惊慌失措,也不能盲目自满。它需要我们所有人给予认真、审慎和训练有素的关切和有效的合作。

还有许多其他的挑战。我今天只谈三个挑战,即:必须为世界上的穷人作出努力和使全球经济改观使之合乎人意;必须作出更大努力防止无辜者被杀和流离失所;必须作出更大努力确保永远不会对我们的儿童使用大规模毁灭性武器。我认为这些是最重要的。在应付这些挑战时,联合国是不可或缺的。

正是由于我们致力于联合国,我们才作出巨大努力支持有效地管理这一机构。但联合国也有责任用所需资源将自己装备起来,使自己有效。我想大多数会员国都知道,我一直强烈支持美国履行对联合国的一切财政义务,我将继续这样做。我们将尽最大努力争取今年取得成功。

冷战结束时,美国本来可以选择放弃世界面临的机遇和危险。相反,我们试图进行接触、参与和积极行动。我们知道,当前美国拥有的这一独特繁荣和权威的时刻令许多人感到关切。我的答复只能是:在我有幸来这里讲话的七年中,美国一直努力作为一支和平的力量。我们认为,当各国通过论理的力量而不是通过武力解决分歧时,我们就活得更好。我们已经努力使俄罗斯和中国这样的以往对于成为国际社会繁荣稳定的成员,因为我们是在世界上主要国家有可能变弱而不是变得有实力时更加感受到威胁。我们没有将我们的价值观强加于人,相反,我们已努力推动一种政府制度,这就是民主,这一制度赋予人民根据自己的价值观和意愿选择自己命运的权力。我们已努力让我们的市场保持开放,因为我们相信一个强大的世界经济有益于我们本国的工人和企业以及向我们出口的世界各国人民。我希望我们同其他各国是良好伙伴,在新的千年里,将继续是良好的伙伴。

不久前,我到过马其顿的一个难民营。我在那里遇到的人,有儿童也有成人,他们都经历了非常可怕的虐待,但他们从未放弃希望,因为他们相信国际社会支持他们的尊严和自由。我确信,从现在起20年、50年甚至100年,各国的人民仍会相信我们联合国的这一作用。因此,让我们在新的千年来临之际决心迎来一个新的时

代,在这一时代里,我们创造的愿望将超过我们破坏的能力。如果我们这样做,那么,人类就能够最终通过联合国和具有远见卓识的领导人成为名副其实的人类。

主席(以英语发言):我谨代表大会感谢美利坚合众国总统刚才的讲话。

美利坚合众国总统威廉·克林顿先生在陪同下走出大会堂。

津巴布韦共和国总统罗伯特·穆加贝先生的讲话

主席(以英语发言):大会现在将听取津巴布韦总统的讲话。

津巴布韦共和国总统罗伯特·穆加贝先生在陪同下走进大会堂。

主席(以英语发言):我有幸代表大会欢迎津巴布韦共和国总统罗伯特·穆加贝先生阁下光临联合国,并请他向大会讲话。

穆加贝总统(以英语发言):主席先生,我希望对你当选为联合国大会第五十四届会议主席向你表示热烈祝贺。你以全票当选为主席不仅证明我们非洲人对你的领导才能的信任,而且表明国际社会对你将成功地领导本机构进入二十一世纪充满信心。你是在一个关键时刻掌管本机构的,在新的千年即将来临之时,我们正在这里仔细检查自己所处的地位。

请允许我借此机会向你的前任、乌拉圭的迪迪埃·奥佩蒂部长阁下表示衷心的感谢,他曾以勤奋卓越的方式主持了大会的工作。我们感谢他的认真努力和卓越贡献。

我还想表达我们非常感谢秘书长科菲·安南先生,他认识到我们面前的巨大机会和挑战,为帮助我们描绘联合国前途的美好远景而进行了不懈的努力。

我们还目睹了联合国另一个具有历史意义的时刻,因为我们又接受了三个新的会员国:瑙鲁、基里巴斯和汤加。我们欢迎它们成为我们的兄弟国家,并祝它们在绘制自己的命运和在我们的国际社会作出贡献方面一切顺利。

在我们的非洲大陆,在尼日利亚举行自由和公正的选举已进入了一个值得我们注意的民主统治时期。这一转变是一个里程碑,它告知国际社会非洲已拒绝从兵营到议会这种路线制度化,这种路线使军方不受惩罚地畅通无阻。此外,利比里亚和塞拉利昂的恢复和平与

民主充分证实了非洲对民主、和平和稳定的重新追求。因此,我们热诚地希望,执行这些和平协定将导致这一地区恢复正常状态。

本着同一精神,南部非洲发展共同体(南部非洲共同体)在刚果民主共和国进行了联合干预,以维护联合国宪章的最根本宗旨之一:尊重主权和领土完整的原则。不论有何借口,侵略都应受到联合国的谴责和反对。因此,叛军最终参与和平进程使我们受到鼓励。

我们对赞比亚总统奇卢巴阁下表示最诚挚的感谢,他为成功地使叛军参与这一和平进行了不懈的努力。不过,必须强调,在刚果民主共和国的维和使命成败与否取决于是否提供人力和物力资源。然而,我们对刚果民主共和国维持和平行动没有提供充足资金这一点表明非洲在新的世界秩序中日益处于边缘地位。因此我们相信,联合国现在将提供所需支持,以维持这一成就。

我们借这一有利的机会,呼吁国际社会不仅充分支持非洲的和平倡议,而且评价和支持非洲统一组织(非统组织)在预防、管理和解决非洲冲突方面的体制和行动能力。在这方面,我们欢呼欧洲联盟宣布它将来与参与刚果民主共和国冲突的敌对各方来往取决于后者对卢萨卡停火协定中明确表明其义务的履行情况。

遗憾的是,安哥拉重新爆发的大屠杀正在抵消我们在刚果民主共和国和平进程中所取得的进展,在安哥拉安盟不顾1994年《卢萨卡和平协定》,在本十年中已第二次发动战争。我们因此呼吁国际社会尤其根据安全理事会安盟制裁委员会主席罗伯特·福勒大使最近完成的使命,加紧对安盟的封锁。

津巴布韦欢呼厄立特里亚和埃塞俄比亚接受非统组织结束非洲之角战争的《框架协定》。津巴布韦作为协调结束两个非洲国家之间战争努力的高级委员会的成员,呼吁联合国以必要的技术资源和其他资源支持这一成功的区域性和平倡议,以便使这一进程不可逆转并成为永久性的进程。

联合国从一开始就把对经济和发展的关注列入其议程。最近正在对社会发展问题世界首脑会议各项目标执行情况的后续行动进行估价,当今世界面临的社会局势具有潜在的爆炸性,这一点已经显而易见。失业水平不断提高、生活水平下降、多数发展中国家、尤其是我们非洲大陆的赤贫现象,是引起人们严重关注的原因。

我们注意到尽管非洲大陆作出了最佳努力,非洲的运气继续恶化。多数非洲国家增长减缓,1998年为2.6%,整个非洲的平均国内总产值下降,远远不到世界银行预计能够大大减少该大陆贫困程度的8%年度增长率。造成这种下降的不利因素包括世界经济更缓慢的增长,商品价格跌落,亚洲金融危机的传染作用,厄尔尼诺气候型式,几个地方的内乱和政治动荡。

当全球化情况中出现更大挑战和机会时,必须强调和处理非洲令人不安的脆弱问题。非洲总出口收入1998年减少近140亿美元,仅为1120亿美元,比1997年水平少11%,主要原因是价格下降。这种消极趋势在1999年继续存在。

我们感到关切的是,在非洲援助效力的前景大大改善时,非洲官方发展援助下降到其最低水平。在1993年至1997年期间,非洲得到的援助总额减少近13%,从210亿美元降到187亿美元。按照这种速度,官方发展援助流量已经减少到大大少于经济学家们估计减缓非洲贫穷所需的每年300亿美元。

在非洲国家投资的净利润率仍高于许多发展中国家。估计这种净利润率在1990至1994年期间平均为20%至30%,而不是所有发展中国家的16%至18%。然而与这种巨大潜力相比,非洲没有成为全球外国直接投资流量剧增的重要受益者。

非洲的债务基本上无法偿还,在任何明智、面向增长的宏观经济情况中肯定无法持续。迫切需要从偿债中释放出更多的资源,为发展筹资并创造鼓励私人外国投资流入的条件。虽然负债沉重的穷国(多债国)倡议是债务减免的重要机制,但其合格标准相当严格。虽然非洲今后更好地管理债务的必要性得到承认,但任何非洲债务问题的可信解决办法的确要求大量取消债务。

因此,我们非洲人已被充分说服,现在是国际社会审议新援助方式实质内容和前景的时候,这种方式强调整体和全面的对策。我们必须就如何更好地促进新的捐助者-受益者关系交换意见,在这种关系中多捐助者方案集中于支持非洲推动的议程。

在我们南部非洲区域,我们处于制订一项旨在尽量增加我们贸易收益的贸易议定书的后阶段。随着我们多数成员批准了这项议定书,还只需要几个国家批准便可实施。

我们还清楚地意识到电信作为成功的国际贸易有效工具的重要作用。因此,我国最近同意成为AFRITEL,

一个非洲区域电信中心的分区域东道国。我们相信国际投资者将把这种做法视为本大陆不仅为吸引它们和其投资而且的确为具体保证它们在本大陆的努力兴旺发达而作出的积极准备。

联合国逐渐发展和编纂国际法十年即将隆重结束,即设立国际刑事法院。但是,法院在得到普遍接受时才能获得成功。因此,我们必须不动摇地支持这一进程,以便我们可以完成这个本组织的历史性重要里程碑。

当我们展望新的千年时,让我们期望有一个支持一方面普遍和平与安全,另一方面地球所有居民生活质量改善的双重目标的世界秩序。这个秩序的特点应是公正和尊重国际法。这种国际法肯定具有限制区域以及国际交战国的作用。我们应热情地联合促进发展国际法十年的成就。

津巴布韦对东帝汶自决问题公民投票后灾难性事态发展深感不安。派往雅加达和帝力的安全理事会特派团报告所记载的危机十分令人不安。因此,津巴布韦欢迎部署一支多国部队,在东帝汶恢复和平与安全并协助运送人道主义援助。我们衷心希望安全理事会将迅速授权部署一支联合国全体会员国保证其财政和其他所需资源的联合国维持和平部队。

我必须提及安全理事会成员仍未反映变化极大的国际情况的现象是如此不公正。必须改革安全理事会,这不再只是我们争取实现的崇高理想,而是本组织生存的先决条件。安全理事会作为联合国主要机构受托代表全体会员国行事,目前会员国数目已增加到 188 个国家。世界的严峻现实应不仅反映于成员数目急剧增加,而且反映于对公平地域代表性和参与的民主原则的考虑。

十分不公正的是,我们发展中国家在得到如此权利和权威的机构常任成员中仍完全没有代表性。如果安全理事会要有效力,那么安理会目前成员所享受的权利和特权应扩大到所有新成员。

因此当我们举行大会本千年最后一次会议时,我们应当大步迈向未来,不仅在明智和大胆的决定方面,而且在致力于执行这些决定并保证它们为我们和后代取得成果方面。

主席(以英语发言):我希望代表大会感谢津巴布韦共和国总统刚才所作的发言。

津巴布韦共和国总统罗伯特·穆加贝先生在陪同下离开大会堂。

危地马拉共和国的共和国总统阿尔瓦罗·阿尔苏·伊里戈延先生讲话

主席(以英语发言):大会现在听取危地马拉共和国总统的讲话。

危地马拉共和国总统阿尔瓦罗·阿尔苏·伊里戈延先生在陪同下进入大会堂。

主席(以英语发言):我谨代表大会欢迎危地马拉共和国总统阿尔瓦罗·阿尔苏·伊里戈延先生阁下前来联合国,并请他向大会讲话。

伊里戈延总统(以西班牙语发言):首先,我谨表示对你当选为主席表示满意,据此你有机会主持大会第五十四届会议的辩论。我并表示深信,你公认的外交和政治经验将使会议取得创新的成果。

我并谨称赞乌拉圭东岸共和国外交部长迪迪埃·奥佩蒂先生,他在大会上届会议认真地主持会议工作,不仅表现了其专业能力,而且证实了这一美洲国家对联合国所依据的各项原则所作的承诺。

整整三年前,我第一次在这里讲话,当时我一开始就宣布,我国很快将实现和平。今天,我在任期结束前 4 个月回到联合国大会,来总结一下过去四年所发生的一切变化,其中许多变化在 1991 年 12 月 29 日我们签署和平协定时危地马拉人是无法想象的。

首先最根本的变化是危地马拉人民心灵的变化,这些变化的具体表现在于前游击队员已被接纳,不再是不法之徒,以及难民返回等。

我国经历了三十多年极为残酷的内部冲突,这一冲突除其他因素外,也是根深蒂固的政治与意识形态上不宽容的表现,在这样的冲突之后,所有的迹象表明,接纳前游击队员将是一个复杂而危险的进程。但是,使人意想不到的是,从停战开始直到前游击队员参加选举进程为止,接纳游击队员的工作不仅是在安全的气氛中,而且是在社会各阶层的公开与相互宽容的气氛中进行的。我谨在此强调危地马拉军队的态度,该军队充分参与了谈判进程,并且对这一进程作了根本性的贡献,而和平协定已经签署,军方不仅充分地履行协定的条款,而且对其采取了积极的态度。军方不仅依照协定的文字,而且还依照协定的精神行事,从而有助于与前对手和解以及和平共存。

在地方一级,难民和前游击队员都已回到自己的城镇和乡村,今天,许多这些地方已经建立发展委员会,其成员包括重返家园者、前游击队员、前平民巡逻队员以及前武装人员,大家齐心协力,从问题的根源着手,来改进社区的命运。

此外,在公共政策方面,和平意味着进行我国历史上在规模与质量方面均属空前的社会投资。这种投资是根据和平协定中的社会道义及发展逻辑而实行的,并且也达到了这些协议所规定的具体目标。

因此,我们走得比任何人更远。我们到了最偏远的村庄与农舍,给当地人带来了教育、卫生设施、道路、电源和水源,尽管我们知道要作的还有很多。我们迄今取得的成果表明,如果我们能够巩固我国刚开始的进步,那么我们完全能够消除这么多年来落后状况的影响。

我们还对生产所需要的基础结构与设施进行投资,以便加强我国在当今世界全球化中的竞争地位。我要指出,我所提到的这两个基本方面,即前游击队员重新融入社会,以及社会的投资包含了将做为我们新的危地马拉基础的基本内容。

前游击队员重新融入社会,难民重返家园这些进程所固有的特点是,和解、宽容、尊重多元性以及合法性,或对冲突以其他方式商定的解决方式。

公共投资的主要特点体现出以共同利益以及为增加社会中最被忽视的阶层的的机会而做出具体努力的一种社会道义。因此,这两个进程同时构成了维持和加强危地马拉人之间和平共处的基础,而这是1996年12月的和平协定所得出的最重要的实质性结果:即一方面和平的解决冲突,另一方面加紧努力,纠正最严重的不公正事实,为所有人提供发展的机会。

但是,我们国内的努力是在不利的世界经济环境下进行的。如同其他拉丁美洲国家一样,危地马拉的经济遭受了不景气,以及金融的紧缩。除了各地区危机以及和不断削弱生产率、创造就业投资等方面的持续金融投机之外,我国的主要出口产品价格迅速下跌,同时我们的进口品,特别是石油的费用大幅度增长。

这一局势的消极影响特别影响到我们社会中谋生能力最差的阶层。这一主要由外界因素所造成的趋势又由于米切飓风的直接和间接影响而更为恶化,这次飓风特别严重地侵袭了我们的姐妹国家洪都拉斯和尼加拉瓜,但是为我国也造成了严重破坏,而且严重影响到我们十分依赖的中美洲地区贸易。

结果,国家推动发展的各项努力未能象预计的那样成功,特别是与我国人民的希望相比相距很远。我们已经创造了鼓励投资的条件,从政治稳定性开始,一直到教育和培训,建立基础结构,并提供基本设施。在公共工程和公共服务方面所完成的工作已创造了数以万计的工作。在道路和高速公路以及电路网络和电子通讯方面所做的修建工作大大扩大了我国经济的主要基础。由于所有这些和其他努力,国外发生的不利经济事态发展在我国所产生的影响不如对我们的姊妹国家那样大。这些国家已停止了增长,并出现了负经济增长。

我们已创造了一个将对人民的生活水准,特别是对贫苦人的生活水准产生积极影响的基础。如果我们继续走这条道路,将会继续产生这些有利的结果。

因为即使我们不得不继续克服暂时使我们陷于贫穷的世界潮流而进,我们仍然拥有国内资源,并可以依靠很有可能将产生结构改革的正在进行的过程,只要我们使过去四年中所作的努力得到加强、保持和继续。

对危地马拉来说,《和平协定》是一项为改变我国而作出的深刻的、全面的和包容一切的努力的战略内容。它是为建立一个不同的危地马拉而必须进行的根本性改革的基本准则,这个危地马拉将是深刻民主的,并致力于其人民的整体性的可持续发展。

和平议程等于是我国的民主化过程。对我国的设想是,它将是一个包括政治和文化领域的发挥职能的参与性民主国家。一个发挥职能的民主制度涉及国家的改革,是它的参与性使它能够成为一个社会性民主制度,而这种社会性又加强了这个制度的职能。

在这方面,我一定要提到由于根据和平协定而成立的15个以上多部门委员会,以及由于为扩大和补充详细制定和通过公共政策的结构而采取的措施,公共参与的机会大大增加。

还值得注意的是为使国家权力下放和加强地方机构而作出的努力,其目的是在政府与人民之间实现和解,并使人民在公共事务中有更大的发言权。

另一个根本性进程是正在为建立一个多元化的、多语言的和多民族的国家而作出的努力。这涉及为消除很多世纪的排斥、歧视和种族主义而做的极其复杂的工作,它预示着为实现宽容和尊重而发生的深刻的文化变革。为使我们的文化多样性能够开花结果,并为我们的国家发展作出它能够作出的很多贡献,而同时又不使国家统一处于危险,这种宽容和尊重是必要的。

还极有必要重新界定我们的国家安全和防务。这涉及重新审查有关原则和重新思考公共安全、国家防务和情报机构。我们已经在建立一个新的国家民警方面取得了进展。这是一支专业人员队伍。经过训练使他们的注意力集中于保护和维护公民的个人和集体权利,并敏感地对待和尊重民族、文化和语言的多样性。

我们还进一步减少了我们的军队人员、削减了预算并拆除了军事基地和军事基础结构的其他重要部分,这是在军队的完全同意和参与下根据《和平协定》进行的。

所有危地马拉人,以及作为危地马之友小组支持过我们的国家,特别是本组织,都有理由对已经在各方面取得的进展感到自豪。本组织作为我们的合作者的作用使我们在建立和平与发展的困难任务中保持了乐观和希望。

危地马拉由于本组织在它最胜任的方面所做的工作而获益,它最胜任的是在管理一个冲突的各个阶段进行斡旋和作为一个促进者,作为一个不偏不倚的核查机构发挥作用,提供无条件的合作,以及在协助会员国解决问题方面充当一个可信的合作者。

我想强调联合国危地马拉核查团在危地马拉所发挥的极其重要的作用,其目的是确保实施《和平协定》方面的进展。联合国在我国的存在以及它不偏不倚和明智地行使其咨询和核查职能,对实施《和平协定》的各阶段承诺作出很大贡献。

我国政府同样重视联合国为支持危地马拉社会而采取的其他措施。我国是一种新的援助结构的试验场地,这种结构旨在除其他外使本组织各机构的工作具有更大的始终一贯性。我们自己对我们得到的援助所作的评价是非常积极的。

本组织正在危地马拉进行的活动的数目很多并且正在增加。因此,以下一点理应得到强调:各机构调动了来自外部的大量额外资源。

在这方面的合作所作出的另一个积极贡献是它通过其积极影响和促进作用而在公共开支和政府所执行的政策方面产生的相当大的影响。

因此,我想对联合国会员国表示我们的深切感谢,它们一贯支持危地马拉社会各阶层为恢复和平而作出的努力。它们的政治支持对这些努力的成功起了根本作用。我还感谢秘书处,特别是科菲·安南先生,以及联合

国系统各机构的执行机关,这些机关解释了本组织的任务并在执行这些任务方面表现了高效率。

最后,我们完全赞赏其他多边机构,如世界银行、国际货币基金组织、美洲国家组织,特别是美洲开发银行所做的工作的价值。美洲开发银行作为财政援助的直接来源和危地马拉问题咨询小组的组织者发挥了双重作用。

政府间机构在危地马拉和平进程方面所取得的成功是我们重申以下信念的基本原因:为了实现各国人民的和平与发展,各国之间的合作是不可缺少的。这就是为什么危地马拉继续坚定地致力于不仅在联合国的范围内,而且在区域和半球所进行的各项努力中促进各种多文化和多民族的努力。

中美洲正在采取的最大胆和最有挑战性的行动之一是为实现该区域的经济和政治一体化而采取的行动。象组成中美洲一体化体系的其他国家一样,危地马拉深信,这种战略联系能够加强该区域与一个日益竞争性的世界的关系,它重申致力于继续促进加强中美洲一体化的有效性的行动。

出于这些同样的原因,危地马拉希望对加强本组织表达无保留的支持。我们坚定地确信,联合国必须是负责维护世界和平的主要机构。这就是为什么我们欢迎安全理事会对东帝汶的危机作出迅速反应。我们认为,联合国参与这种局势确认了它作为在某些情况下有权决定采取何种行动的唯一机构的职能。在这些情况下,对干预原则的解释需要适当考虑到违犯国际人道主义法的行为的存在。

为了充分履行这种职能,我们需要有一个强有力和灵活的组织,具有能够对新世界现实的挑战作出反应的机制和程序。因此,我们必须更深刻地就这个必须补偿冷战后世界中产生的区域性力量不平衡的组织的理想结构进行思考。这还意味着,我们应继续进行联合国秘书处和政府间机构,包括安全理事会的改革。

我们还认为,联合国应继续完成二十世纪未完成的最伟大任务:消灭世界上的贫穷。本组织同各多边金融机构一道,应发挥不可或缺的作用,确保以民主方式分配全球化的利益,从而如果我们都必须面对危险的话,我们就应都有权享有这些利益。

危地马拉赞赏本组织对促进使各国之间和内部的争端能够和平解决的国际环境所作的贡献。危地马拉

作为联合国的一个会员国,始终以和平方式并根据国际法解决其所有国际争端。

我们仅向大会重申,我们关注中华民国在台湾的2 200万居民的状况,他们对在国际组织中享有代表权的愿望未得到满足。

我们欢迎中东和平谈判中出现了新的动力,我们相信这将导致全面解决那里的所有未决问题。在多年的冲突之后,包括未来的巴勒斯坦国在内的该区域各国理应在和平、安全、和谐与繁荣中生活。

这是我将作为我国代表在大会所作的最后一次发言,我最后谨重申:我国人民感谢在我们实现和平与发展的努力中向我们表示的声援。这里所代表的各国人民和政府对于我们的支持,以及联合国及其各个机构的艰苦努力,使我们感到荣幸、感激和情绪高涨。

我们的和平进程在这样短的时间内所明显结出的硕果,清楚地证明了本系统的效用和意义,证明了危地马拉人民在该国内外进行的努力的根本、不可或缺和不可估量的重要性,也证明了在建立一个更民主的国家以及一个更公平和统一的世界中以可敬、及时和有效的合作为方式的国际友谊的不可置疑的有效性。

主席(以英语发言):我谨代表大会感谢危地马拉共和国总统刚才所作的讲话。

危地马拉共和国总统阿尔瓦罗·阿尔苏·伊里戈延先生在陪同下走出大会堂。

议程项目 9(续)

一般性辩论

主席(以英语发言):大会现在聆听俄罗斯联邦外交部长伊格尔·伊凡诺夫先生阁下的发言。

伊凡诺夫先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言):无疑,即将结束的二十世纪将在世界史上留下深刻的烙印。这是一个全球变革、社会变化、科学发现和成就的时代。一个普遍性世界组织的设想的实现,确实是有关本世纪的积极事件之一,该组织已成为统一整个国际社会的基础。

然而,二十世纪出现了最严重的动荡。数以百万计的人民在世界大战、革命和内部和种族冲突的战火中泯灭。人类有几次濒临自我毁灭,而它给新的时代留下的未决问题的负担是沉重的。我们在第三个千年到来之前,无法解决所有这些问题,但我们确实有

责任为长期解决它们奠定基础并开始朝这一方向前进。

我们所应做的最重要的事,是确定我们将生活在其中的世界的参照物。这是俄罗斯联邦总统叶利钦提出的为二十一世纪制订一项世界概念的倡议的核心。俄罗斯作为一个世界大国及安全理事会的常任理事国,充分意识它对世界各种事态发展的特殊作用和责任,主张建立一个基于牢固的国际法基础的多极世界。我国正切实地执行一项多方面的外交政策,以期同世界各国建立平等和互利的双边和多边关系,并加强国际安全与稳定。

二十世纪的世界概念涉及到建立一种新的文化,它的目标将是形成一种共同的价值和行为模式的体系。各国及各国人民的最高优先事项,必须是实现一个没有战争和冲突的世界,一个民主和繁荣的世界。每个国家都有权在其他国家之间享有其应有的地位,并在包括政治、军事、经济和社会领域在内的各个方面于平等的基础上享受安全。

如何以及通过何种机制才能实现这一目标?有没有一个机构能够以平衡的方式反映出各国的利益?答案是明显的:这就是联合国。《联合国宪章》从一开始就使本组织服务于全人类。管制国际关系根本就没有任何其它的普遍机制。

我们充分意识到当今世界所面临的威胁和挑战构成的危险:好战的民族主义、分裂主义、恐怖主义与极端主义的各种表现肆无忌惮。这是一种共同的挑战,在世界各地造成无数受害者并带来破坏。

已成为各种极端力量的增长媒介的嚣张的分裂主义,形成国内冲突和区域不稳定的主要根源之一。任何人都不能免遭其害,国际社会、首先是联合国,必须果断地压制任何分裂主义的表现,并严格和连续地捍卫各国主权和领土完整的原则及其边界的不可侵犯性。必须彻底消除对分裂主义力量的外部鼓励和支持。

最近,分裂主义正日益同恐怖主义的恶魔合并。我们甚至在本届会议期间也可以采取一些具体步骤,来激发打击恐怖主义斗争中的切实国际合作。我们必须最后完成有关打击核恐怖主义行为的国际公约草案。因此,我建议制订并通过一项各国间在更积极地打击恐怖主义方面的合作的原则宣言。各国责无旁贷,应保护其公民免受恐怖主义分子的袭击,防止其领土上发生旨在对他国公民组织这种行为的的活动。因此,俄罗斯支持关于明年在联合国主持下召开一次有关打击恐怖主义活

动的大会特别会议的倡议。这一活动将为在全球打击恐怖主义行为的斗争提供强有力的政治动力。

联合国的能力应该更好地用于更有效地打击毒品威胁和有组织犯罪。只有通过同时严格遵守国际法规则的联合努力,我们才能击败这一邪恶。

联合国创始先辈们已对依法回应破坏和平与安全的行为作出规定。国际社会也可以采取强制措施,但这样做应依照《宪章》并遵守安全理事会的决定,非法手段只能破坏正确的目标。我们正是从这个角度来评估人道主义干预等理论的。总之,我们应该极为认真地对待强制性措施;另外,我们绝不能允许这些措施成为向不合某些人心愿的国家和人民施加影响的镇压机制。

当然,国际形势的演变意味着,现行国际法规则应该得到发展,并适应目前普遍存在的情况,但应通过集体讨论和通过适当决定这样做,而不应当把它作为一种即成事实,也不应从头开始;应该以国际法的有效规则为基础。这正是俄罗斯在提出召开千年首脑会议审议在全球化时代国际关系中使用武力的法律问题倡议时所铭记的东西。我们邀请各国就这个问题进行广泛公开的对话。

人们近年来就联合国改革问题已说了很多话,这很自然。生活是一个不断演变的进程,随着时代的变化,任何制度都必须更新。今后改革应该谋求什么目标是另一个问题。我们认为改革首先意味着采取一揽子措施加强联合国在世界舞台上的作用。联合国应该随时准备及时妥善回应全球化给人类提出的各种挑战。我们必须认真思考如何提高安全理事会效率和如何使这个联合国主要机构通过接纳有影响力的新成员,其中包括——这绝对是不可或缺的——发展中国家,而更具有代表性。这将有助于在国际关系体系中,特别在绕过安全理事会使用武力情况继续存在时,保持全面平衡。同样毫无疑问的是,保留常任理事国的否决权也对安理会从事有意义和有效的工作不可或缺。

总的来说,整个国际组织系统都需要进行合理和负责的改革。同时,联合国必须继续成为国际社会努力解决当今最紧迫问题的协调中心。在联合国因巴尔干和伊拉克危机而受到严重痛苦考验后,加强联合国权威问题已成为大会本届会议的首要议程项目。首先,我们必须继续发奋努力恢复安全理事会在世界事务中的作用。

我们已通过共同努力,设法重新在联合国的法律和政治框架内解决科索沃问题。现在我们必须共同努力

严格和一致地执行安全理事会第 1244(1999)号决议。我们不能让重新出现的政治进程再次受到破坏,因为这会成为整个欧洲的一场悲剧,并可能再次使世界处于灾难的边缘。巴尔干地区冲突后重建问题同样十分紧迫。联合国也可以在迎接这些挑战方面发挥重要作用。

我们大家都应从最近的危机中吸取严重教训。不合法的强权办法只会使问题恶化,甚至造成更大的僵局。中东和平进程最近获得了新的积极动力,那里的事态发展显然已成为一个例证,表明谈判解决是最佳替代办法。

改善国际社会过去十年来经常诉诸的制裁制度问题也在议程上。制裁是一项极端措施。只有在其他政治影响手段都告罄和安全理事会确定存在和平威胁时才能加以应用。安理会就其而言,应该遵循实行和解除制裁的明确标准,而不应当允许对其通过的各项决定做任何自由解释,更不应允许任何人为自私的政治或经济目的利用其决定。有必要认真考虑制裁对受制裁国和第三国人口的影响。惩罚整个民族、特别是无限期和不分青红皂白地惩罚整个民族是不允许的。

缔造和平是联合国活动的关键领域之一。在过去五十年期间,联合国在这个领域获得了渊博的实际经验。维持和平在成功地度过激烈争端和意识形态战斗后,已证明它是确保世界和区域稳定的重要力量并对此十分重要。当今维持和平理论和经验的演变证明,没有任何办法可以替代保持联合国在这个领域的核心作用。在严格遵守《宪章》各项基本原则情况下鼓励缔造和平和加强其法律基础,应该成为二十一世纪世界概念的一个重要成份。加强联合国反危机能力并使其现代化是成功处理这些任务的关键先决条件。在这方面的最高优先是真正着手利用同联合国缔结的待命协定制度。

考虑到这个世界性组织资源有限,并鉴于对维持和平行动的大量需求,联合国和区域体制的合作与分工已成为一项优先。至关重要的是,这种合作应该严格遵守《宪章》第八章,并应完全符合安全理事会的权限。

对俄罗斯来说,联合国和区域组织之间的缔造和平合作问题完全不是一个理论问题。多年来,独立国家联合体(独联体)维持和平部队内的俄罗斯维持和平者为稳定格鲁吉亚的阿布哈兹,塔吉克斯坦和摩尔多瓦的外德涅斯特局势作出了贡献。这证明在独联体框架内解决冲突是俄罗斯的一项优先。我们同以前一样仍认为没

有任何合理办法可以替代这些危机局势的政治解决,政治解决需要有政治意愿、耐心和履行义务的承诺。我们认为,联合国必须继续在解决塔吉克斯坦和格鲁吉亚阿布哈兹问题方面发挥显著作用。

欧洲安全与合作组织(欧安组织)必须在确保欧洲安全和稳定方面发挥核心作用,该组织可以而且应该成为联合国在欧洲的主要缔造和平伙伴。当这种安排行不通时,不仅特定的欧洲国家遭受苦难,而且提供全球和大陆安全也会变得十分复杂。从广义看,从预防冲突到维持和平行动和冲突后复原等欧安组织各项缔造和平指标都应在一项欧洲安全宪章中得到确定。俄罗斯还提议,该宪章还应反映确保安全等对欧洲人前途十分重要的各项原则和这一领域的各欧洲组织和欧洲——大西洋组织之间的关系基础。因此,该宪章确实将成为欧洲二十一世纪的一种政治宪法。欧安组织伊斯坦布尔首脑会议预计将通过该宪章,随着该首脑会议很快就要召开,我们应该推动制订一项实质性文件。

亚洲相互协调和建立信任措施会议在得到最近在阿拉木图召开的创始国外长会议的积极推动之后,可能成为促进亚洲大陆稳定的一个重要因素。东南亚国家联盟(东盟)区域论坛,作为就广泛的迫切国际问题进行积极对话的场所,是亚洲各国侧重为该大陆的安全与合作建成牢固结构的又一个例子。

必须加强非洲区域和次区域组织的潜力,它们正在同联合国密切合作,以制止和解决在非洲出现的冲突和人道主义灾难。国际社会有责任向非洲各国人民提供各种可能的支持。

在加强缔造和平活动的法律和切实基础的同时,应特别注意通常被称为人权层面的问题。这不仅涉及采取措施尽量减少由武装冲突造成的人的苦难,而且涉及预防人道主义危机的努力。

在这方面,我必须提到欧洲中心无数人民所处的不可接受的状况,因为当局的武断行动,这些人已在他们的居住国被剥夺公民资格,以及使用他们的母语和在居住国享有充分权利的权利。文明的融合而不是悄悄的同化才是解决这些国家中普遍的人道主义局势的出路。我们欢迎欧洲安全与合作组织(欧安组织)、欧洲委员会和波罗的海国家理事会的努力,争取消除违反拉脱维亚和爱沙尼亚非本地居民人权的的行为,为他们争取自由。我们希望联合国人权事务高级专员能为这些努力作出贡献。

因企图依靠单方面实力的手法而使裁军领域失去积极动力的危险不能不引人关切。如果管理国际关系的政治和法律结构继续进一步瓦解,通过军备竞赛确保国家安全的趋势必将变得更加严重。俄罗斯始终主张裁减和限制核武库以及严格遵守不扩散体制。因为如果不这样做,就无法确保战略稳定。

我们认识到尽早批准《第二阶段裁武条约》和开始第三阶段裁武会谈的重要性。根据这些裁武条约和会谈,俄罗斯将准备在对应的基础上,同意进一步大幅度裁减战略进攻武器。自然只有在严格遵守该领域现有协定,首先是《反弹道导弹条约》的情况下,这一进程才能可行。我们认为,大会应明确地站出来支持维护和遵守《反弹道导弹条约》,它是战略稳定的一大支柱,因为旨在破坏通过该条约所建立的经过时间考验的体制的单方面行动充满极端危险的后果。集体寻求政治和外交办法是代替用军事办法解决扩散问题的途径。这正是俄罗斯有关建立以控制导弹和导弹技术扩散问题全球体制的倡议的目的。

必须在联合国的范围内和在联合国的赞助下继续有关对国际资讯安全威胁问题的实质性讨论。通过联合努力,就此类威胁和减轻这种威胁的措施达成一项共同谅解的时机已到。

二十世纪已带来了经济的全球化。由于科学和技术的进步,各国经济已经开放和密切相联。所有这些因素都提供了推动社会和经济发展的强大动力,但同时也带来了其自身具体的问题。工业化世界和原殖民地世界之间的差距不仅继续存在,而且已开始扩大。发展援助应该继续是联合国今后活动的一个主要侧重点。危机,首先是金融危机,已带有国际的特点。我们必须汲取适当的教训,使世界金融体制的结构现代化。联合国及其专门机构应在这方面发挥作用。

人类经济活动的扩展已使自然和人为灾难全球化,而且这已成为全球不稳定的一大因素。有关防止这种灾难并消除其后果的挑战需要为整个世界社会的利益使用最先进的技术。因此,为何不考虑在联合国的赞助下建立一个专门的国际应急机构,承担有关职能?

有一句众所周知的话说:“赢一场战争比赢一场和平容易得多”。联合国的缔造者们赢了战争,并奠定了和平的基础。我们的责任是赢得这一和平,并使和平成为全面的、不可逆转的。

主席(以英语发言):我现在请加纳外交部长詹姆斯·维克托·格贝霍先生阁下发言。

格贝霍先生(加纳)(以英语发言):主席先生,我高兴地同前面的发言者一起祝贺你和主席团其他成员当选指导大会第五十四届会议的工作。鉴于你广博的外交经验和你对《宪章》原则的忠诚,我完全相信,在你的指导下,我们的审议定能决定在我们进入下一世纪时解决本组织所面临的无数挑战的必要机制。

我也要表示,我国代表团深切感谢你的前任迪迪埃·奥佩利先生阁下,在标志着落实执行秘书长科菲·安南发起的改革,把本组织所改造成一个能够更好地满足会员国需要的工具的一年中非常出色的服务。

在我们进入一个新的世纪时,本组织必须现实地评估将要过去的一个世纪,特别是这最后十年中的事态发展。这一评估将表明,虽然我们不懈努力追求全球和平与安全,但是,它们还没有被轻易或充分地实现。其原因不难发现。

局势因世界各地,特别是在非洲发生的众多冲突而变得更加严重。源于民族、种族和宗教不容忍的国内冲突威胁着许多国家和地区的和平与安全。虽然我们欢迎结束塞拉利昂和刚果民主共和国冲突的协定,但是安哥拉、索马里和近来科索沃境内长期的敌对行动表明,国际社会仍在紧张地应付对和平与安全的严重挑战。

尽管有这些挫折和失望,我们仍必须信任和相信联合国有能力为会员国求得可持续社会经济发展。但只有人们看到联合国真正在毫无例外地谋求所有会员国利益的时候,这一信心才能得到保持。在这方面,会员国必须推动我们十年前发起的改革进程,并保持它的势头。我们还必须认识到,改革的核心涉及安全理事会,它的决定对联合国所有会员国都具有约束力。

因此,绝不能让安全理事会与实际相脱离。应对它进行改革,确保它能够更加有效地根据《宪章》履行其职责。这一改革必须以民主、国家主权平等和公平地域分配原则为指导。在这方面,我们完全赞成不结盟运动关于增加安全理事会成员问题的所有方面声明。1997年6月的哈拉雷声明所表示的非洲立场是对这一声明的补充。非洲提出的至少拥有两个常任席位的要求应得到充分考虑,因为非洲是联合国内最大的区域集团。

我们还要重申不结盟运动的建议:安全理事会的结构和运作需要定期审查,以便在任何时候都确保它能够更加有效地应付国际关系中的新挑战,尤其是在维持国际和平与安全方面。

只有通过在这些方面改革安全理事会,才能使这个机构避免在处理国际和平与安全以及可持续发展方面的问题的时候出现选择做法。目前对冲突的根源和管理的不平等对待方法是不可接受的,因为它间接地容许一些冲突持续下去。

我国代表团认为,如果我们开始大胆地反对国际舞台上的一些不公正现象,那么我们便能够成功地开展集体努力,在下个世纪实现和平与繁荣。因此,我们重申关于要求停止对古巴的商业和金融封锁的重要联合国决议持续得不到遵守。我们由衷认为,对古巴的长达三十多年的经济封锁以及赫尔姆斯-伯顿法和达马托法违背了国际法,也是对《联合国宪章》原则的违反。

尤其是,加纳认为赫尔姆斯-伯顿法和达马托法的域外效力侵犯了他国的领土完整,阻碍了国际航行和贸易自由。在这方面,我们感到关切的是,封锁继续严重加剧古巴人,尤其是妇女、儿童和老人等脆弱群体的困境。

对于美国政府最近对国际社会各种问题的关心,加纳要敦促它认真考虑恢复与古巴的间接联系。我们相信,这些接触将产生预期的结果,如果这些接触能在与古巴政府进行建设性对话的情况下进行,则尤其如此。

国际社会所关心的另一个方面是与阿拉伯利比亚民众国之间持续存在的分歧。我国代表团欢迎1999年4月5日的积极事态发展,它导致两名利比亚国民到达荷兰,接受一个苏格兰法院的审判。因此,我们必须重申联合国非洲国家集团、不结盟运动和阿拉伯国家联盟理事会的以下立场:安全理事会不能够仅仅只是暂停对阿拉伯利比亚民众国的制裁,而且应作为紧急事项,完全取消制裁,因为利比亚给予了充分的合作,而且履行了有关决议的所有要求。

在人们近期的记忆中,令国际社会感到最沮丧的问题莫过于中东和平进程。去年,在世界纪念巴勒斯坦人民的土地、家园和财产被强行剥夺五十周年的时候,当事各方商定了《怀伊河备忘录》,从而给人们带来了新的动力和进步的希望。然而,后来的事件——推诿搪塞、相互指责和不守信用——使该备忘录得不到充分执行。更令人痛苦的是国际社会面对这种明显的非正义行为似乎无能为力。

加纳重申它坚定支持巴勒斯坦人民建立以耶路撒冷为首都的独立主权国家的不可剥夺权利。令人高兴的是,以色列政治形势最近发生的变化给人们带来了新的希望。因此,我们赞成巴勒斯坦领导人亚西尔·阿拉法特主席的看法:埃胡德·巴拉克先生的胜利给整个区域带来了和平的希望。我们赞扬以色列领导人在就职后不久即采取大胆的主动行动,恢复对话并与巴勒斯坦人达成协议。前面的挑战是巨大的,但并非不可战胜。它将要求在敏感问题上达成艰难的妥协。我们敦促所有各方进行真诚的谈判,以实现中东全面、公正和持久的和平。

加纳对其在联合国在世界所有区域维持和平行动的参与和这方面的成绩感到自豪。物质资源方面的牺牲和人的方面的代价并没有白费,因为维护和平与安全冲突后建设和平对于确保我们所有人享有持久发展所需的全球稳定来说极为重要。

因此,我国代表团认为,国际社会现在必须象在其他地区,尤其是在巴尔干地区一样在非洲为保障和平做许多工作。我们在过去几个月里看到了世界愿意而且能够在短时间内在巴尔干地区调动起何种资源。但对于非洲的悲剧,我们却看不到同样的反应。国际社会对非洲大陆冲突的反应要么是沉默,要么是冷淡,这使非洲会员国感到受歧视。

核裁军和不扩散大规模毁灭性武器对于维护世界和平来说,是必不可少的。然而,核武器国家缺乏决心和政治意愿,这继续阻碍着核裁军进程。《不扩散核武器条约》(不扩散条约)2000年审议会议筹备委员会三届会议的失败就说明了这一点。

在这个背景下,我国代表团重申我国国家元首罗林斯总统去年所提出的警告。他说:

“如果核武器国家继续无视国际社会发出的呼吁,不遵守《不扩散条约》为其规定的义务,并就早日停止核军备竞赛和在严格和有效国际管制下进行核裁军的有效措施开展谈判,那么《不扩散条约》的缔约国和非缔约国就不会无限期地遵守该条约。”

常规武器,尤其是小型武器和轻武器的扩散同样令人担忧,因为它们是非洲暴力和冲突的工具。我国代表团感谢在反对积累、扩散和广泛传播小型武器的斗争中为确保国际合作与协调而作出的一切努力。当然,我们欢迎非洲统一组织(非组织)国家元首于最近在阿尔及尔召开的首脑会议上通过的决定,其中特别呼吁非统组

织成员国对非法贩运、传播和扩散这些武器造成的问题采取协调方针。

我们还敦请非洲的所有朋友支持在西非执行暂禁进口、出口和制造小型武器和轻武器,其目的是制止在我们这个分地区非法贩运这些武器。我国政府意识到需要解决这一问题以及与强制儿童参与武装冲突有关的问题,准备与加拿大政府联合主持一次研讨会,以在马里实行暂禁,并制订保留儿童免于冲突的框架。我们希望届时国际社会将给予支持。

我们处于新的千年的前夕,结束了非殖民化运动带来本世纪一个重大改变的世纪,在这个时期,有80多个国家从殖民地走向自治,并成为本组织的会员国。这是一个可喜的成就。然而,《国际消除殖民主义十年行动纲领》的目标尚未实现,因为仍有十七个非自治领土仍然摆在本大会的议程上。我们重申,我们继续相信所有民族按照大会第1514(XV)号决议拥有的自决权,并呼吁管理、占领或殖民国家与联合国有关机构合作,加速实行自治。

我们在庆贺联合国和我们自身推动殖民地走向自治的可喜成就的同时,无法掩饰我们对东帝汶近来事态转折的深切失望。由于联合国一大批会员国是自决权的产物,本组织对促成东帝汶的自治负有道义和政治责任。因此,我们呼吁联合国和管理国采取一切必要措施,恢复和平与安宁,使人民在最近的全民公决中清楚表达的真实意愿不再有任何托延地获得实现。

如果我们关心被征服领土,那么我们对西撒哈拉的旷日持久的苦难就不能保持沉默。这块领土上的人民必需得以行使真正的自决权,我们相信,由于波里萨里奥阵线和摩洛哥接受了秘书长关于在这一领土举行全民公决的《解决计划》的执行方案,这应当不以任何拖延地举行应允的全民公决。我们呼吁当事各方显示诚意和公正,确保举行自由和公正的全民公决。

世界在富足的同时普遍存在的极端贫困的现象考验着国际社会的良知和政治意愿。与本世纪初的社会局势相比,下一个世纪的开端,前景甚至更为暗淡。越来越多的人挣扎在贫困线上,或生活在贫困线以下,而个人安全和福利继续受到国内冲突和疾病的威胁。营养不良、疟疾、艾滋病、腹泻和传染病不断夺去成千上万人的生命,压制相当一部分人口的经济潜力。过去十年来,非洲人死于艾滋病毒/艾滋病的人数就比所有冲突和其他疾病致死人数还多。想到在今后几年中,将有数百万非洲青年人和有生产力的人口死于这一流行病,令人

不寒不栗。如果没有人力资源来推动发展与进步,我们所谈发展与进步又有什么用?

非洲经济的持续恶化使我们所有人面临挑战,尤其是所有统计数字表明,世界上的穷人继续深陷在可悲的贫困之中,改善生活标准的希望微乎其微。因此,大会本届会议的一项主要任务就是选择应通过执行那些措施,促使发展中国家在可持续环境中走出贫困。

我们代表团继续对官方发展援助情况的恶化感到忧虑,虽然我们高兴地注意到有三个工业化国家决定增加援助在其国民生产总值中所占份额,同时,丹麦、荷兰、挪威和瑞典的援助始终高于占其国民生产总值0.7%这一指标。官方发展援助应当增加到某一水平上,这一资源水平连同发展中国家对深化经济改革的承诺,将导致早日实现持续增长、消除贫困和宏观经济的稳定。

我们要想打破危机、贫困和动荡的恶性循环,尤其是在非洲的恶性循环,我们要想为非洲大陆的可持续债务管理创造条件,债权国和债权机构必须准备免除与《负债沉重的穷国(多债国)债务倡议》有关的国家的债务,在了结义务的基础上开始新的千年。

在这方面,我们赞赏地注意到最近七国集团关于扩大、深化和加速执行多债国倡议的公开决定和对这一倡议的支持。虽然我们感到满意,但我必须提请人们注意,不要在这过程中给多债国带来新的困难,例如关于卖掉国际货币基金组织的一些黄金储备以支付扩展多债国倡议的费用的建议可能给多债的黄金生产国带来的困难。同样,我们希望所有债权国不要给债务减免附加条件,迫使债务国放弃减免选择。

在当前的全球化和贸易自由时代,发达国家也必须向发展中国家的产品开放市场,包括向后者的农产品和劳务提供更大的市场准入机会。此外,发达国家必须本着贸易规则利益均沾的精神履行其贸易义务。在这一方面,自由化和全球化这一双重概念必须在市场和经济活动的意义上给发展中国家带来经济正义。它们不应使发展中国家因货物量和市场准入的机会有限,永远成为消费者。

我们在即将进入下个世纪时知道,没有妇女的充分参与,我们就不能建设我们所希望的未来。尽管通过实施《北京行动纲要》,提高妇女地位方面取得很大成就,仍然需要做很多工作。对性别问题的公开辩论有所增加,但世界各地传统和宗教活动中根深蒂固的对妇女和

女童的歧视、权利的剥夺以及对她们的暴力仍在继续。

将性别列入国家、区域和国际政策和方案中以及象《北京行动纲要》规定的那样为实施规定足够的资源,这是实现性别的公平和平等的重要战略之一。

但归根结底,保护妇女权利的关键步骤是通过教育和增加妇女对其权利的认识,赋予妇女权力。在这方面,我国代表团赞赏《消除对妇女一切形式歧视公约任择议定书》(消除对妇女歧视委员会)的通过。除其他外,该议定书承认,消除对妇女歧视委员会有权接受并审议某一缔约国管辖下的个人和个人团体或这些个人和个人团体的代表声称自己是该缔约国侵犯《公约》规定的权利行为的受害者的信函。我们感到满意的是,经过许多年后,妇女手中有了反对歧视的有效工具。我们敦促通过公约任择议定书草案。

今年,我们还要纪念大会通过的《儿童权利公约》10周年。各会员国曾通过该公约保证促进和保护儿童的权利。但尽管有这样一个公约,儿童权利仍然因为童工、商业色情、剥削、早婚和利用儿童参与武装冲突而继续受到侵犯。这种情况说明,仅仅批准公约还不够。只有政府自觉努力有效地执行公约的规定,儿童才能受到保护,儿童的权利才能得到促进。

联合国和其他国际组织无可非议地集中关注管理,是因为管理是一切进步的基础。因此,联合国必须在重新设计全球管理并在进行全球管理中发挥重要的根本性作用。但是,如果不断要求联合国为各国人民做更多事情,而赋予联合国的资源却越来越少,联合国便无法发挥这种作用。如果各国领导人不支持联合国和联合国的持久价值观,联合国便肯定没有进行全球领导的机构性框架。鉴于联合国的责任沉重,而会员国的期望颇高,及时、全部和无条件地缴纳分摊会费,将是联合国准备应付21世纪的新挑战时我们作出承诺和给予支持的一种表示。

在这方面,我们坚信,联合国的正常和维和预算应该完全由大会根据联合国内客观估定的各国的支付能力等决定。应该避免采取使联合国财政状况进一步恶化的单方面行动。

正如本世纪的伟大政治家在第二次世界大战后所做的那样,我们面临着从刚刚过去的历史中汲取教训和塑造我们想象中最好的新的千年的机遇。如果我们半途而废,我们便名不符实。我们必须尽最大的努

力为新的千年建设一个让我们感到自豪的新的千年期。我们集体的智慧要求我们必须这样做。我们的文明价值观要求我们这样做。我们绝不能不这样做。

主席(以英语发言): 我请芬兰外交部长塔里亚·哈洛宁女士阁下发言。她将代表欧洲联盟发言。

哈洛宁女士(芬兰)(以英语发言): 我谨代表欧洲联盟发言。

主席先生,我祝贺你当选大会主席。欧洲联盟在本届会议期间将给予你全力的支持与合作。你的前任奥佩蒂部长也值得赞扬。我还要赞扬秘书长科菲·安南先生指导联合国的技巧。欧洲联盟也向他表示支持,并保证全力致力于联合国。

我欢迎联合国三个新的会员国、基里巴斯共和国、瑙鲁和汤加王国加入到国际社会中来。

总的来看,人的发展取得了重大进展。然而,进展的速度和程度并不平衡。联合国在推动人的发展方面具有主要作用。只有通过不同的行为者,即:联合国、各会员国、各专门机构、国际金融机构、区域组织和民间社会的密切合作,才能实现执行。

我们需要一个财力基础稳定、会员国尽心尽力的有成效和高效益的联合国。这也意味着所有会员国应该全部、及时和无条件地向联合国缴纳会费。不能允许采取与之背道而驰的单方面决定和行动。

世界经济的全球化是不可避免的进程。我们认为有必要将全球化进程和宏观经济政策同普通人民的生活更紧密地联系起来。我们认为这是国际社会步入新的千年之际面临的挑战之一。联合国处于独一无二的地位,能够提供明智的领导,确保世界人民平等分享经济全球化带来的好处。加强相互依赖性应该有利于人民。

危机的性质也已经改变。今天绝大多数的冲突发生在国家内部,而不是国家之间。我们所面临的局势中,民主存在着严重的缺欠,人权、特别是少数人的人权受到严重侵犯。正如秘书长科菲·安南在开场发言中提到的,以最严重的例子来看,拥有传统机构的国家已不复存在。

在进入新千年的前夕,我们应加强努力,防止这些局面的出现。我们应开始审议如何制定某些标准和规则,

旨在预防出现人道主义方面的灾难或减轻人们遭受的深重苦难。

国际社会需要对这些意料之外的新挑战制定解决办法并作出反应。国际社会必须在预防冲突方面发挥预防性的作用。有几种行动对预防冲突会产生有益的效果,其中包括加强民主和对人权的尊重,以及通过善政取得经济和社会发展方面的进展。然而,在预防冲突方面最重要的因素是建立一个有稳固基础并能最广泛意义上保障人权的民主社会。民主社会之间不会发生战争,他们的内部也更加稳定。

人人有权享有人权和基本自由。人权是维持国际和平与安全、经济发展和社会平等所必不可少的。联合国在促进普遍尊重人权方面具有首要作用。这些必须进一步纳入联合国的所有活动。促进普遍尊重人权和基本自由对欧洲联盟的各项活动也至关重要。

《儿童权利公约》通过十周年提醒我们,必须促进最脆弱群体即儿童的权利。欧洲联盟欢迎国际劳工组织(劳工组织)最近通过禁止和消除各种最恶劣形式童工的公约。各国应尽快批准和有效执行这一公约。还需经常重视保护受到武装冲突影响的儿童。必须毫不拖延的通过《儿童权利公约》关于儿童卷入武装冲突的任择议定书。

欧洲联盟关注歧视妇女的问题。我们强调为保护和促进妇女人权和基本自由的国际人权文书的重要性。《消除对妇女一切形式歧视公约》任择议定书的通过将是本届会议一个具有历史意义的事件。欧洲联盟呼吁所有国家认真考虑批准这一议定书。

贩卖人口侵犯许多最基本的人权。这一做法的多数受害者是妇女和儿童。在打击贩卖人口方面需要采取一致的国际行动。欧洲联盟支持为制定国际标准以防止这些犯罪和惩罚罪犯所作的工作。还必须采取措施帮助这类剥削的受害者。

种族主义是一个普遍的问题。因此,消除一切形式种族不宽容将是每个国家的责任。我们还想强调民间社会和非政府组织在这一领域的贡献。

欧洲联盟致力于反对死刑。我们呼吁所有那些仍在执行死刑的国家逐步限制可能执行死刑的罪行,而且我们坚持应将其减少到最低限度。作为第一步,应规定死缓。最终目的必须仍是彻底废除死刑。欧洲联盟将在本届会议上积极推动此事。

在所有领域的可持续发展无疑加强了对危机的预防。在可持续发展方面,我们关注的中心是人。

布宜诺斯艾利斯行动计划为今后关于气候变化威胁问题的谈判制定了一个雄心勃勃而且精确的时间表。然而,仍有一些重要的问题悬而未决,例如京都机制和发展中国家的能力建设,以及技术转让问题。在政府间森林问题论坛上,我们的共同目标是促进世界范围的可持续森林管理。欧洲联盟还指出必须在海洋问题上进行国际合作。

欧洲联盟正在充分致力于减少发展中国家的赤贫现象。我们支持发展中国家努力执行对可持续发展的国际承诺。为实现共同的目标,需要国际合作以及伙伴国家所有权。

减免最穷国的不可持续债务负担需要通过为负债沉重的穷国制定方案进行更快的减免。欧洲联盟重申它对发展融资问题高级别讨论的全面承诺。我们期望这一进程增加执行国际商定的可持续发展战略的政治意愿。

《不扩散核武器条约》(《不扩散条约》)仍是全球安全的基石,尚未加入不扩散条约的四国必须加入这一条约。《全面禁止核试验条约》(《全面禁试条约》)是核裁军和不扩散领域的关键。我们临近将在10月举行的全面禁试条约会议之际,欧洲联盟呼吁所有国家签署和批准这一条约。

欧洲联盟欢迎《关于禁止使用、储存、生产和转让杀伤人员地雷及销毁此种地雷的渥太华公约》生效。由于国际社会正逐渐走向在世界范围彻底销毁杀伤人员地雷,最近对这种武器的使用就特别令人遗憾。我们必须对杀伤人员地雷继续给平民造成的苦难表示关注。欧洲联盟继续是全世界各扫雷方案的主要贡献者。

我们深切关注小型武器和轻武器的影响、积聚和扩散问题,我们已加强努力解决这一问题。联合国非法武器贸易会议从各个方面来说,都应国际合作制定一项强有力的行动方案。

恐怖主义对国内和国际安全构成威胁。因此,欧洲联盟重申它毫无保留的谴责一切形式的恐怖主义,并继续支持镇压恐怖主义的各项主动行动。我们呼吁所有国家签署和批准国际反恐怖主义的各项公约。我们希望大会在今年年底前通过关于制止向恐怖主义提供资金和核恐怖行为的公约。欧洲联盟将认真研究埃及和其

他国家提出的建议,以推进召开一个联合国恐怖主义问题会议的想法。

正如秘书长所说,错过和平的机会并使人民陷入战争的灾难是最大罪行。即便最好的预防计划也会失败,国际社会必须解决武装冲突问题。这些冲突会对人类、社会和环境产生不可弥补的影响。

国际社会有以维持和平行动解决危机的长期传统。现在既然危机性质变化了,也需要新的手段。维持和平行动不可能在不加强民事危机管理努力的情况下满足所有需要。在多数危机中,社会及其结构完全被毁坏。

国际社会已经要求进行修复和复兴。人道主义援助本身是不够的。重建社会要求有民警和民事活动所有领域其它管理人员的存在。在多数情况中,难以找到对付冲突的适当工具。

欧洲联盟大力强调民事危机管理。我们希望更经常地使用它,作为管理和解决危机的主要手段。我们将积极努力进一步发展这个概念。欧洲联盟正在改进其管理危机能力,考虑到联合国和安全理事会负有维持国际和平与安全的首要责任。

区域组织在国际安全方面具有关键作用。为了获得成功,与联合国合作至关重要。欧洲联盟感谢秘书长加强这种合作的努力,并敦促他继续这项工作。

科索沃危机要求进行一致努力。欧洲联盟支持充分执行安全理事会第1244(1999)号决议。随着这项决议的通过,就科索沃来说,联合国保持了其相关性。我们还支持联合国科索沃临时行政当局特派团(科索沃特派团)和驻科部队确保科索沃和平、民主与安全的努力。联合国需要所有手段及合作来完成其任务。

在科索沃危机高峰时,欧洲联盟发起了东南欧《稳定公约》。其目的是全面和持久地处理民主、人权、经济重建及安全问题。我们欢迎南斯拉夫联盟共和国作为正式和平参与者和受益者参加《稳定公约》。米洛舍维奇先生的目前政权对其现在孤立负责任,我们期待欢迎塞尔维亚境内民主变革。目前我们正在谋求科索沃和黑山共和国可成为该公约受益者的方式。

在科索沃必须紧急制止人类痛苦。我们对针对少数民族的暴力感到关切,这种暴力已经导致许多塞族人和罗姆人离开科索沃。紧急恢复法治极为重要。

中东仍是欧洲联盟共同外交和安全政策的首要优先事项。我们感到鼓舞的是,中东和平进程已获得势头,以色列和巴勒斯坦人之间的谈判再次开始了。谈判是寻找该冲突公正和持久解决的唯一方式。我们欢迎《怀伊河协定》执行问题备忘录的签署。欧洲联盟一贯向各方保证欧洲联盟愿意协助它们谋求和平。

现在应启动和平进程的所有轨道。我们敦促叙利亚、黎巴嫩和以色列政府进行直接会谈。安全理事会有关决议构成国际接受的和平基础。

还必须在多边轨道上取得进展。和平可以而且必须扎根于紧密的区域合作。多边轨道和巴塞罗那进程在这方面提供良好机会。

欧洲联盟热烈欢迎1999年8月30日东帝汶人民公民协商的结果。印度尼西亚承诺充分执行有关协定是重要的。我们致力于看到东帝汶人民享有他们自由选择的独立。欧洲联盟赞扬联合国组织公民协商并赞扬联合国东帝汶特派团人员的勇气和出色工作。

我们最强烈地谴责东帝汶境内的暴力行径。印度尼西亚政府仍对该领土安全负有责任。

我们充分支持安全理事会第1264(1999)号决议并欢迎早日部署多国部队。我们还欢迎亚洲国家参加这支部队。必须立即恢复秩序、安全和法治。欧洲联盟对印度尼西亚的态度将取决于执行印度尼西亚总统所作的承诺。应不拖延和无条件地履行这些承诺。

我们四个月来就可用内部镇压或恐怖主义的军事设备和其它设备的出口禁运达成协议。欧洲联盟还暂停了其与印度尼西亚的双边军事合作。

欧洲联盟强调纠正严重人道主义局势的紧急优先事项。我们将向有需要的人进一步提供人道主义援助。

我们还支持联合国人权事务高级专员要求举行一次人权委员会特别会议。我们要求该委员会设立一个调查团。

东帝汶的独立应象5月5日协定所规定的那样不推迟地实现。一旦独立进程完成,欧洲联盟成员国期待承认东帝汶。

我们还强调我们希望看到一个强大、民主和统一的印度尼西亚。

欧洲联盟继续充分支持秘书长实现谈判政治解决塞浦路斯问题的努力。我们敦促两位有关领导人接受邀请参加秘书长主持下的谈判。

秘书长说过在整个非洲处于和平之前,联合国不能休息。三分之一撒哈拉以南非洲目前卷入武装冲突。这些冲突的受害者绝大多数是平民。欧洲联盟强烈呼吁这些冲突和其他目前正在进行的冲突的各方尊重人权并与人道主义组织合作。我们将继续尽力向受害者提供援助。

已经采取具体措施以加强非洲集中注意预防和解决冲突的自主权和能力。欧洲联盟正在与联合国密切合作,支持非洲各组织在解决冲突与维持和平方面的能力。

稳定与民主的政治环境是可持续发展的必不可少的条件。欧盟欢迎秘书长关于冲突起因问题以及促进非洲持久和平与可持续发展的报告,我们并期望能对报告开展有效的后续行动。

第一届欧盟-非洲首脑会议定于2000年4月举行。该届首脑会议明确的标志着欧盟与非洲国家之间的密切合作,其目的在于处理各种不同,甚至是微妙的政治和社会经济问题。

《阿姆斯特丹条约》的一项主要目标是要加强欧盟的共同外交和安全政策。为实现这一点,我们设立了新办事机构与机制,以便处理外交政策领域日益增加的挑战。根据《阿姆斯特丹条约》我们将不断的改进我们预防冲突与管理危机的能力。欧盟将根据《联合国宪章》的原则加强其对国际和平与安全作出贡献的能力。

最后,我谨简单谈谈下一个千年期。千年大会应当为联合国的振兴提供新的方向。欧盟支持秘书长所建议的“二十一世纪的联合国”这一总的主题。欧盟认为,重点应当集中在全球化的情况下消除贫困。

消除贫困是国际社会面临的一个重大挑战,因为世界人口已经接近60亿,其中近四分之一仍然生活在贫困中。它是在二十世纪末仍然悬而未决的最大挑战之一。

随着新的千年期的到来,我们还应当认识到公民社会在寻求各项解决办法中日益重要的地位。这是国际合作新纪元的基石之一。

下午1时散会
